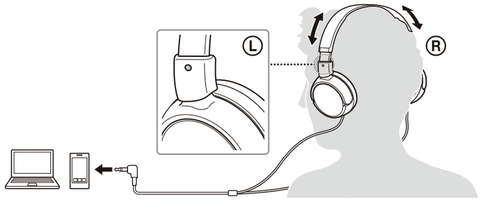
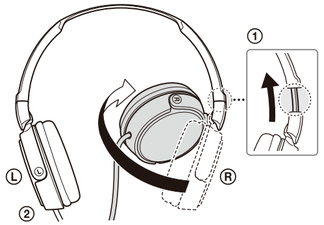
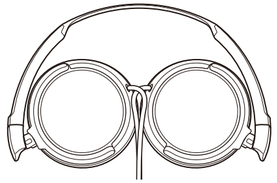
SONY

Stereo Headphones
Стереофонические наушники

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Betjeningsvejledning
Käyttöohjeet
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo
Uputе za uporabu
Uputstva za korišćenje
Інструкції з експлуатації







MDR-ZX310

©2013 Sony Corporation Printed in Thailand

4-463-776-**42**(1)

* 4 4 6 3 7 7 6 4 2 * (1)

English — Stereo headphones

Notice for customers: the following information is only applicable to products sold in countries applying EU directives and/or UK applying relevant statutory requirements.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation.
EU and UK Importer: Sony Europe B.V.
Inquiries to the EU Importer or related to product compliance in Europe should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.
Inquiries to the UK Importer or related to product compliance in the UK should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Europe B.V., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, United Kingdom.

Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and other countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

① Retract the sliders beforehand, and check the Ⓡ mark on the right side.
② Do the same for the left side.

Specifications
Type: Closed, dynamic
Driver unit: 30 mm, dome type (CCAW Voice Coil)
Power handling capacity: 1,000 mW (IEC*)
Impedance: 24 Ω at 1 kHz
Sensitivity: 98 dB/mW
Frequency response: 10 Hz – 24,000 Hz
Cable: Approx. 1.2 m, Y-type
Plug: L-shaped gold-plated stereo mini plug
Mass: Approx. 125 g without cable
* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Replacement parts: earpads
Please consult your nearest Sony dealer for information about replacement parts.

Precautions
High volume may adversely affect your hearing.

Do not use the unit while walking, driving, or cycling. Doing so may cause traffic accidents.

Do not use in hazardous areas unless the surrounding sound can be heard.

Français — Casque d'écoute stéréo

Avis aux clients : les informations suivantes ne s'appliquent qu'aux produits vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.
Importateur dans l'UE : Sony Europe B.V.
Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgique.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. En revanche, il doit être rapporté à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

① Rétractez les curseurs avant de vérifier le repère Ⓡ sur le côté droit.
② Faites de même pour le côté gauche.

Spécifications
Type : Fermé, dynamique
Transducteur : 30 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW)
Puissance admissible : 1 000 mW (CEI*)
Impédance : 24 Ω à 1 kHz
Sensibilité : 98 dB/mW
Réponse en fréquence : 10 Hz – 24 000 Hz
Câble : environ 1,2 m, type en Y
Fiche : mini-fiche stéréo en L plaquée or
Masse : Environ 125 g sans câble
* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Pièces de rechange : oreillettes
Veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche pour obtenir de plus amples informations sur les pièces de rechange.

Précautions
Un volume élevé peut nuire à votre audition.

N'utilisez pas l'appareil lorsque vous marchez, conduisez ou faites du vélo. Cela pourrait provoquer des accidents de la circulation.

N'utilisez pas l'appareil dans des zones dangereuses à moins que les bruits environnants puissent être entendus.

Deutsch — Stereokopfhörer

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Produkte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten.

Dieses Produkt wurde von oder für die Sony Corporation hergestellt.
EU Importeur: Sony Europe B.V.
Anfragen an den Importeur oder zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

① Ziehen Sie die Gleitstücke im Vorfeld zurück und überprüfen Sie die Markierung Ⓡ auf der rechten Seite.
② Gehen Sie auf der linken Seite ebenso vor.

Technische Daten
Typ: Geschlossen, dynamisch
Treibereinheit: Kalotte, 30 mm (CCAW-Schwingspule)
Belastbarkeit: 1.000 mW (IEC*)
Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz
Empfindlichkeit: 98 dB/mW
Frequenzgang: 10 Hz – 24.000 Hz
Kabel: ca. 1,2 m, Y-förmig
Stecker: Vergoldeter Stereominiestecker in L-Form
Masse: ca. 125 g (ohne Kabel)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Ersatzteile: Ohrpolster
Für Informationen zu Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony-Händler.

Sicherheitsmaßnahmen
Zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie als Fußgänger, Auto- oder Fahrradfahrer am Straßenverkehr teilnehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Verkehrsunfalls.

Verwenden Sie das Gerät in potenziell gefährlichen Bereichen nur so, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.

Español — Auriculares estéreo

Aviso para los clientes: la siguiente información se aplica únicamente a los productos vendidos en países donde se apliquen las directivas de la UE.

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation.
Importador UE: Sony Europe B.V.
Las consultas relacionadas con el Importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y otros países con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede tratarse como un residuo doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para la salud y el medio ambiente que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de los materiales ayuda a preservar los recursos naturales. Si desea obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

① Recoja primero las piezas deslizantes y busque la marca Ⓡ en el lado derecho.
② Realice la misma acción con el auricular izquierdo.

Especificaciones
Tipo: cerrado, dinámico
Unidad auricular: 30 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encobrado (CCAW))
Capacidad de potencia: 1.000 mW (IEC*)
Impedancia: 24 Ω a 1 kHz
Sensibilidad: 98 dB/mW
Respuesta en frecuencia: 10 Hz – 24.000 Hz
Cable: aprox. 1,2 m, tipo Y
Clavija: miniclavija estéreo dorada en forma de L
Masa: aprox. 125 g sin el cable
* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Piezas de repuesto: almohadillas
Póngase en contacto con su distribuidor Sony más cercano para obtener información acerca de las piezas de repuesto.

Precauciones
El volumen alto puede afectar negativamente a la audición.

No utilice la unidad mientras camina, conduce o monta en bicicleta. Hacerlo puede causar accidentes de tránsito.

No la utilice en zonas peligrosas a menos que pueda oír los sonidos que lo rodean.

Italiano — Cuffie stereo

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili solo ai prodotti venduti in Paesi in cui si applicano le direttive UE.

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation.
Importatore UE: Sony Europe B.V.
Richieste all'importatore UE o relative alla conformità di prodotto in Europa devono essere indirizzate al rappresentante autorizzato del costruttore, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, in Belgio.

Trattamento dei dispositivi elettrici o elettronici a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e in altri Paesi con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato in un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate da uno smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti, ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato.

① Per prima cosa ritirare i regolatori, quindi controllare il segno Ⓡ sul lato destro.
② Effettuare la medesima operazione per il lato sinistro.

Caratteristiche tecniche
Tipo: chiuso, dinamico
Unità pilota: 30 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW)
Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC*)
Impedenza: 24 Ω a 1 kHz
Sensibilità: 98 dB/mW
Risposta in frequenza: 10 Hz – 24.000 Hz
Cavo: circa 1,2 m, tipo a Y
Spina: minispina stereo a L placcata in oro
Massa: circa 125 g (senza cavo)
* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza preavviso.

Parti di ricambio: cuscinetti per cuffie
Per informazioni sulle parti di ricambio, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Precauzioni
L'ascolto a volume elevato può causare danni all'udito.

Non utilizzare l'unità mentre si cammina, si guida o si utilizza la bicicletta. Questo potrebbe causare incidenti stradali.

Non utilizzare in luoghi pericolosi se non è possibile percepire chiaramente suoni e rumori circostanti.

Nederlands — Stereohoofdtelefoon

Kennisgeving voor klanten: de volgende informatie is alleen van toepassing voor producten die wordt verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn.

Dit product werd vervaardigd door of in opdracht van Sony Corporation.
EU-importeur: Sony Europe B.V.
Vragen aan de EU-importeur of met betrekking tot Europese productconformiteit kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, België.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere landen met gescheiden inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zijn gekoppeld aan verkeerde afvalbehandeling. Het recyclaat van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

① Trek de schuifknoppen op voorhand terug en zoek het merkteken Ⓡ aan de rechterzijde.
② Ga op dezelfde manier te werk aan de linkerzijde.

Technische gegevens
Type: gesloten, dynamisch
Driver: 30 mm, koepeltype (CCAW-spraakspoel)
Vermogenscapaciteit: 1.000 mW (IEC*)
Impedantie: 24 Ω bij 1 kHz
Gevoeligheid: 98 dB/mW
Frequentiebereik: 10 Hz – 24.000 Hz
Kabel: ong. 1,2 m, Y-vormig
Stekker: vergulde L-vormige stereoministekker
Massa: ong. 125 g (zonder kabel)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie

Het ontwerp en de technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Vervangingsonderdelen: oorschelpen
Neem contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-verdeler voor informatie over vervangingsonderdelen.

Voorzorgsmaatregelen
Een hoog volume kan uw gehoor beschadigen.

Gebruik het toestel niet tijdens het wandelen, rijden of fietsen. Als u dat wel doet, kan dat leiden tot ongevallen.

Gebruik het toestel niet op een gevaarlijke plaats, tenzij u de omgevingsgeluiden kunt horen.

Português — Auscultadores estéreo

Aviso para clientes: as informações a seguir só se aplicam a produtos vendidos em países sujeitos às diretivas da UE.

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation.
Importador na UE: Sony Europe B.V.
Questões ao importador na UE ou relacionadas com a conformidade do produto na Europa devem ser enviadas ao representante autorizado do fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos no final da sua vida útil (aplicável na União Europeia e em países com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto do produto. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

① Recolha as patilhas de deslize previamente e verifique a marca Ⓡ do lado direito.
② Proceda do mesmo modo para o lado esquerdo.

Especificações
Tipo: Fechado, dinâmico
Unidade acionadora: 30 mm, tipo campânula (Voice Coil CCAW)
Capacidade de admissão de potência: 1.000 mW (IEC*)
Impedância: 24 Ω a 1 kHz
Sensibilidade: 98 dB/mW
Resposta em frequência: 10 Hz – 24.000 Hz
Cabo: aprox. 1,2 m, tipo Y
Ficha: Minificha estéreo em L dourada
Massa: Aprox. 125 g sem o cabo
* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional

O desenho e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Peças de substituição: almofadas de auriculares
Consulte o agente Sony mais próximo para obter informações sobre as peças de substituição.

Precauções
O volume elevado pode afetar de forma negativa a sua audição.

Não utilize a unidade enquanto estiver a caminhar, a conduzir, ou a andar de bicicleta. Se o fizer, pode causar acidentes na estrada.

Não utilize em áreas perigosas, exceto se conseguir ouvir o som circundante.

Dansk — Stereohovedtelefoner

Meddelelse til kunderne: Følgende oplysninger gælder kun for produkter, som er solgt i lande, der er underlagt EU-direktiver.

Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation.
EU-Importør: Sony Europe B.V.
Forespørgsler til EU-Importøren eller vedrørende overholdelse af produktgaranti i Europa skal sendes til fabrikantens repræsentant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

Bortskaffelse af udtjente elektriske og elektroniske produkter (gælder for den Europæiske Union og andre lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til genanvendelse af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de mulige negative konsekvenser for miljø og sundhed, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genanvendelse af materialer bidrager til at bevare naturlige ressourcer. Yderligere information om genanvendelse af dette produkt kan fås hos den kommunale genbrugsstation, det lokale renovationsselskab eller den butik, hvor produktet blev købt.

① Træk skyderne tilbage på forhånd, og kontroller Ⓡ-mærket på den højre side.
② Gør det samme på venstre side.

Specifikationer
Type : Lukket, dynamisk
Driver: 30 mm, dome (CCAW-svingspole)
Strømkapacitet: 1.000 mW (IEC*)
Impedans: 24 Ω ved 1 kHz
Følsomhed: 98 dB/mW
Frekvensrespons: 10 Hz-24.000 Hz
Kabel: Ca. 1,2 m, Y-type
Stik: L-formet, guldbelagt stereoministik
Vægt: Ca. 125 g uden kabel
* IEC = International Electrotechnical Commission (den internationale elektrotekniske standardiseringsorganisation)

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Reservedele: ørepuder
Kontakt venligst din nærmeste Sony-forhandler for at få oplysninger om reservedele.

Forholdsregler
Høj lydstyrke kan påvirke din hørelse negativt.

Brug ikke enheden, mens du går, kører eller cykler. Det kan medføre trafikulykker.

Brug ikke i farlige områder, medmindre den omgivende lyd kan høres.

Suomi — Stereokuulokkeet

Huomautus asiakkaille: seuraavat tiedot koskevat ainoastaan tuotteita, joita myydään EU:n direktiivejä noudattavissa maissa.

Tämä tuote on valmistettu Sony Corporation toimesta tai puolesta.
EU-maahantuoja: Sony Europe B.V.
EU-maahantuojalle osoitetut tiedustelut tai tuotteen Euroopan vaatimustenmukaisuuteen liittyvät tiedustelut tulee osoittaa valmistajan valtuutetulle edustajalle: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan unionia sekä muita maita, joissa on käytössä jätteiden lajittelujärjestelmä)

Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkitty symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kottalousjätteenä. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräys- ja kierrätyspisteeseen. Varmistamalla laitteen asianmukaisen hävittämisen voit auttaa estämään luonnolle ja ihmisten terveydelle aiheutuvia negatiivisia vaikutuksia, joita näiden tuotteiden epäasianmukainen hävittäminen voi aiheuttaa. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla paikallisilta ympäristöviranomaisilta, jätehuoltokeskuksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

① Vedä liukusäätimiä sisään etukäteen ja tarkista oikean puolen Ⓡ-merkki.
② Tee sama vasemmalle puolelle.

Tekniset tiedot
Tyyppi: Suljettu, dynaaminen
Elementti: 30 mm, kalottityyppinen (CCAW-puhekela)
Tehonkesto: 1 000 mW (IEC*)
Impedanssi: 24 Ω / 1 kHz
Herkkyys: 98 dB/mW
Taajuusvaste: 10 Hz – 24 000 Hz
Kaapeli: Noin 1,2 m, Y-tyyppi
Pistoke: L-muotoinen kullattu stereominipistoke
Paino: Noin 125 g ilman kaapelia
* IEC = International Electrotechnical Commission (Kansainvälinen sähkötekninen komissio)

Rakennetta ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

Vaihto-osat: korvapehmusteet
Tietoja vaihto-osista saat lähimmältä valtuutetulta Sony-jälleenmyyjältä.

Varotoimet
Suuri äänenvoimakkuus voi vaurioittaa kuuloa.

Älä käytä laitetta, kun kävelet, ajat autoa tai pyöräilet. Tämä saattaa aiheuttaa liikenneonnettomuuksia.

Älä käytä vaarallisissa paikoissa, ellei ympäristön ääniä voida kuulla.

Norsk — Stereohodetelefoner

Merknad til kunder: Den følgende informasjonen gjelder bare produkter som er solgt i land som er underlagt EU-direktiver.

Dette produktet har blitt produsert av eller på vegne av Sony Corporation.
EU-importør: Sony Europe B.V.
Spørsmål til EU-importøren eller spørsmål vedrørende produktets overensbestemmelse i Europa skal sendes til produsentens autoriserte representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Kassering av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i Den europeiske union og andre land med separat innsamlingssystem)

Dette symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til en passende gjenvinningsstasjon for elektrisk og elektronisk utstyr. Når du sørger for at dette produktet avhendes på korrekt måte, er du med på å forhindre mulige negative følger for miljøet og helse, som kunne vært forårsaket av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene bidrar til å ta vare på naturressurser. Hvis du vil ha mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsverket der du bor, eller butikken der du kjøpte produktet.

① Trekk ut gliderne på forhånd, og sjekk Ⓡ merket på høyre side.
② Gjør det samme for venstre side.

Spesifikasjoner
Type: Lukket, dynamisk
Driverenhet: 30 mm, kuppeltype (CCAW stemmespole)
Strømhåndteringskapasitet: 1000 mW (IEC*)
Impedans: 24 Ω ved 1 kHz
Følsomhet: 98 dB/mW
Frekvensrespons: 10 Hz – 24 000 Hz
Kabel: Ca. 1,2 m, Y-type
Plugg: L-formet gullbelagt stereominiplugg
Vekt: Ca. 125 g uten kabel
* IEC = International Electrotechnical Commission (Internasjonal elektroteknisk kommisjon)

Design og spesifikasjoner kan bli endret uten varsel.

Reservedeler: øreputer
Ta kontakt med nærmeste Sony-forhandler for informasjon om reservedeler.

Forsiktighetsregler
Høyt volum kan påvirke hørselen din negativt.

Ikke bruk enheten mens du går, kjører eller sykler. Dette kan forårsake trafikkuhell.

Ikke bruk enheten i områder med faremomenter med mindre lyder fra miljøet kan høres.

Svenska — Stereohörlurar

Kundinformation: Följande information gäller endast produkter som säljs i länder med gällande EU-direktiv.

Den här produkten har tillverkats av, eller på uppdrag av Sony Corporation.
EU-importör: Sony Europe B.V.
Frågor till EU-importören eller frågor som rör produkternas överensstämmelse i Europa skall sändas till tillverkarens auktoriserade representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

Hantering av gamla elektriska och elektroniska produkter (gäller inom EU och andra länder med separata insamlingssystem)

Symbolen på produkten eller förpackningen anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten bortskaffas felaktigt. Återvinning av material bidrar till att bevara naturresurser. Kontakta dina lokala myndigheter, din lokala avfallshanteringstjänst eller affären där du köpte produkten för mer information om återvinning.

① Dra i förvåg tillbaka reglagen och kontrollera Ⓡ-märket på höger sida.
② Gör detsamma för vänster sida.

Specifikationer
Typ: Stängd, dynamisk
Drivrutinsenhet: 30 mm, kupoltyp (CCAW-röstspole)
Effekthanteringskapacitet: 1 000 mW (IEC*)
Impedans: 24 Ω vid 1 kHz
Känslighet: 98 dB/mW
Frekvensrespons: 10 Hz – 24 000 Hz
Kabel: Ca. 1,2 m, Y-typ
Kontakt: L-formad guldpläterad stereominikontakt
Vikt: Ca. 125 g utan kabel
* IEC = International Electrotechnical Commission (internationella elektrotekniska kommissionen)

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Reservdelar: örondynor
Kontakta din närmaste Sony-återförsäljare för information om reservdelar.

Försiktighetsåtgärder
Hög volym kan påverka hörseln negativt.

Använd inte enheten när du går, kör eller cyklar. Det kan leda till trafikolyckor.

Använd den inte på riskfyllda platser, såvida du inte kan höra omgivningsljud.

Polski | Słuchawki stereofoniczne

Powiadomienie dla klientów: następujące informacje dotyczą wyłącznie produktów sprzedawanych w krajach stosujących dyrektywę UE.

Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation.
Importer w UE: Sony Europe B.V.
Zapytania do importera w UE i zapytania dotyczące zgodności produktu w Europie należy kierować do autoryzowanego przedstawiciela producenta, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (obowiązujące w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Odpowiednie usunięcie zużytego produktu zapobiega potencjalnym zagrożeniom dla środowiska i zdrowia ludzi, do których mogłoby dojść w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling materiałów pomaga chronić zasoby naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt.

① Cofnij najpierw suwaki i sprawdź oznaczenie Ⓡ po prawej stronie.
② Wykonaj tę samą czynność po lewej stronie.

Dane techniczne

Typ: zamknięty, dynamiczny
Jednostki sterujące: 30 mm, typ stożkowy (uzwojenie z drutu miedzianego platerowanego miedzią)
Moc maksymalna: 1 000 mW (IEC*)
Impedancja: 24 Ω przy 1 kHz
Czułość: 98 dB/mW
Pasmo przenoszenia: 10 Hz – 24 000 Hz
Kabel: ok. 1,2 m, typ Y
Wtyk: pozłacany miniwtyk stereofoniczny w kształcie litery L
Masa: ok. 125 g (bez kabla)
* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Wygląd i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Części zamienne: nakładki na uszy
W celu uzyskania informacji dotyczących części zamiennych należy zwrócić się do najbliższego sprzedawcy firmy Sony.

Środki ostrożności

Wysoki poziom głośności może niekorzystnie wpływać na słuch.

Nie używać urządzenia podczas chodzenia, kierowania pojazdem lub jazdy rowerem. Grozi to wypadkami drogowymi.

Nie używać w niebezpiecznych miejscach, chyba że dźwięki otoczenia są słyszalne.

Magyar | Sztereó fejhallgató

Megjegyzés a felhasználók számára: a következő tájékoztatás az EU irányvonalait alkalmazó országokban értékesített termékekre vonatkozik.

Ezt a terméket a Sony Corporation vagy megbízottja gyártotta.
EU importőr: Sony Europe B.V.
Az EU importőrrel vagy az európai termékbiztonsággal kapcsolatos kérdéseket a gyártó jogosult képviselőjének kell küldeni, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása. (Használható az Európai Unió és egyéb országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben.)

Ez, a készüléken vagy annak csomagolásán található szimbólum jelzi, hogy termék nem kezelhető háztartási hulladékként – kérjük, hogy azt elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, amely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkat illetően forduljon a területileg illetékes hivatalhoz, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, amelyben a terméket vásárolta.

① Először húzza vissza a csúszkákat és keresse meg az Ⓡ jelölést a jobb oldalon.
② Ugyanezt végezze el a bal oldalon is.

Műszaki adatok

Típus: zárt, dinamikus
Hangszóró: 30 mm, dóm típusú (CCAW hangtekercs)
Teljesítmény: 1 000 mW (IEC*)
Impedancia: 24 Ω 1 kHz frekvencián
Érzékenység: 98 dB/mW
Frekvenciaátvitel: 10 Hz – 24 000 Hz
Kábel: kb. 1,2 m, Y-típusú
Csatlakozó: L-alakú, aranyozott mini sztereó csatlakozódugó
Tömeg: kb. 125 g (kábel nélkül)
* IEC = Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság

A kialakítás és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Cserealkatrészek: fülpárnák
A cserealkatrészekkel kapcsolatos információkért vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi Sony-forgalmazóval.

Óvintézkedések

A nagy hangerő károsíthatja hallását.

Ne használja az egységet gyaloglás, autóvezetés vagy kerékpározás közben. Ha mégis így tesz, a használata közlekedési balesetet okozhat.

Csak úgy használja veszélyes helyeken, hogy közben a környezeti hangokat is hallja.

Česky | Stereofonní sluchátka

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují pouze na výrobky prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU.

Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společnosti Sony Corporation.
Dovozce do EU: Sony Europe B.V.
Žádosti týkající se dovozce do EU nebo technických požadavků na výrobky danými směrnicemi Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgie.

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné jej odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.

① Nejdříve zatáhněte posuvné prvky a zkontrolujte značku Ⓡ na pravé straně.
② Opakujte pro levou stranu.

Technické údaje

Typ: Zavřený, dynamický
Měniče: 30 mm, kopulovitého tvaru (hlasová cívka CCAW)
Výkonová zátěžitelnost: 1 000 mW (IEC*)
Impedance: 24 Ω při 1 kHz
Citlivost: 98 dB/mW
Frekvenční rozsah: 10 Hz – 24 000 Hz
Kabel: přibl. 1,2 m, typ Y
Konektor: pozlacený stereo mini konektor tvaru L
Hmotnost: přibl. 125 g (bez kabelu)
* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Provedení a technické údaje se mohou bez upozornění změnit.

Náhradní díly: výstelky na sluchátka
Informace o náhradních dílech si vyžádejte u nejbližšího prodejce Sony.

Bezpečnostní opatření

Vysoká hlasitost může nepříznivě ovlivnit váš sluch.

Nepoužívejte jednotku během chůze, řízení nebo jízdy na kole. Mohlo by tak dojít k dopravní nehodě.

Nepoužívejte zařízení v nebezpečných prostorách, pokud neslyšíte okolní zvuky.

Slovensky | Stereofónne slúchadlá

Upozornenie pre zákazníkov: Nasledujúce informácie sa vzťahujú len na výrobky predávané v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ.

Tento produkt vyrábra spoločnosť Sony alebo je vyrobený v mene Sony Corporation.
Dovozca pre EÚ: Sony Europe B.V.
Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgicko.

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (platí v Európskej únii a ostatných krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapričinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

① Najskôr roztiahnite posuvné časti a skontrolujte značku Ⓡ na pravej strane.
② To isté urobte na ľavej strane.

Technické údaje

Typ: zatvorené, dynamické
Budiče slúchadiel: 30 mm, kupolovitý typ (hlasová cievka CCAW)
Zaťažiteľnosť: 1 000 mW (IEC*)
Impedancia: 24 Ω pri frekvencii 1 kHz
Citlivosť: 98 dB/mW
Frekvenčná odozva: 10 Hz – 24 000 Hz
Kábel: pribl. 1,2 m, typ Y
Konektor: pozlátený stereofónny mini konektor typu L
Hmotnosť: pribl. 125 g (bez kábla)
* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Náhradné diely: ušnice
Informácie o náhradných dieloch získate u najbližšieho predajcu Sony.

Upozornenia

Vysoká hlasitosť môže negatívne ovplyvniť váš sluch.

Zariadenie nepoužívajte počas chôdze, pri riadení motorového vozidla ani bicyklovaní. Mohlo by dôjsť k dopravnej nehode.

Nepoužívajte na nebezpečných miestach, kde by ste nemuseli počuť okolitý zvuk.

Русский | Стереофонические наушники

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применима в странах Евросоюза и других странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

① Втяните слайдеры и найдите отметку Ⓡ с правой стороны.
② Выполните то же самое для левого наушника.

Технические характеристики

Тип: закрытый, динамический
Динамик: 30 мм, купольного типа (звуковая катушка CCAW)
Мощность: 1000 мВт (IEC*)
Сопротивление: 24 Ω при 1 кГц
Чувствительность: 98 дБ/мВт
Диапазон воспроизводимых частот: 10 Гц – 24000 Гц
Кабель: прибл. 1,2 м, Y-образный
Штекер: L-образный стереофонический мини-штекер с золотым покрытием
Масса: прибл. 125 г (без кабеля)
Включенные элементы
Основное устройство (1)
* IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Запасные части: амбушюры
Чтобы получить сведения о запасных частях, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Меры предосторожности

При высоком уровне громкости возможно повреждение слуха.

Не используйте устройство при ходьбе, управлении автомобилем или езде на велосипеде. Невыполнение этого требования может привести к дорожно-транспортным происшествиям.

Не используйте устройство в опасных местах, если не слышны окружающие звуки.

Оборудование для индивидуального прослушивания аудиозаписей и радио.

Сделано в Тайланде

Изготовитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Япония

Импортер на территории стран Таможенного союза: АО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Дата производства указана на упаковке в следующем формате:
ММ ГГГГ, где ММ — месяц, а ГГГГ — год производства.

Условия хранения:
Хранить в упакованном виде в темных, сухих, чистых, вентилируемых помещениях, изолированными от мест хранения кислот и щелочей. Хранить при температуре от -10 °C до +45 °C и относительной влажности не более < 75%, без образования конденсата. Срок хранения не установлен.

Транспортировать в оригинальной упаковке, во время транспортировки не бросать, оберегать от падений, ударов, не подвергать излишней вибрации.

Если неисправность не удается устранить следуя данной инструкции – обратитесь в ближайший авторизованный SONY центр по ремонту и обслуживанию.

Реализацию осуществлять в соответствии с действующими требованиями законодательства. Отслужившее изделие утилизировать в соответствии с действующими требованиями законодательства.

Гарантия распространяется на изделия, купленные на территории стран Таможенного союза.
Срок гарантии (лет): 1. Срок службы (лет): 5.

При обнаружении производственных недостатков изделия в течение срока гарантии Сони или Авторизованные Сервисные Центры (АСЦ) по своему усмотрению либо устранят их с использованием новых или восстановленных запчастей, либо заменят изделие аналогичным новым или восстановленным, либо возместят уплаченную стоимость.
Рекомендуется сохранить документ, подтверждающий дату покупки изделия.

Для сохранения Гарантии необходимо соблюдать инструкции по использованию, хранению и транспортировке, эксплуатировать изделие только в личных и домашних целях, не подвергать модификации или неквалифицированному ремонту, не удалять этикетку с серийным номером.

Гарантия Сони не ограничивает права потребителей, установленные применимым законодательством в отношении торговли потребительскими товарами.

Служба поддержки:
Россия 8 800 200 76 67
Беларусь 8 820 0071 76 67
Казахстан 8 800 070 70 35
Другие страны +7 495 258 76 69
e-mail info@sony.ru

Адреса АСЦ: www.sony.ru/support
(TG-01-1)

Ελληνικά | Στερεοφωνικά ακουστικά

Σημείωση για τους πελάτες: οι ακόλουθες πληροφορίες αφορούν μόνο τα προϊόντα που πωλούνται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της ΕΕ.

Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από ή για λογαριασμό της Sony Corporation.
Εισαγωγέας στην Ευρώπη: Sony Europe B.V.
Ερωτήσεις προς τον εισαγωγέα ή σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος ως προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απευθύνονται στον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Βέλγιο.

Απόρριψη παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κοτάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την ακατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

① Συμπτύξτε τα ρυθμιστικά από πριν και ελέγξτε τη σήμανση Ⓡ στη δεξιά πλευρά.
② Κάντε το ίδιο και για την αριστερή πλευρά.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος: Κλειστού τύπου, δυναμικά
Μονάδα οδήγησης: 30 mm, θολωτού τύπου (Πηνίο φωνής CCAW)
Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 1.000 mW (IEC*)
Αντίσταση: 24 Ω στο 1 kHz
Ευαισθησία: 98 dB/mW
Απόκριση συχνότητας: 10 Hz – 24.000 Hz
Καλώδιο: περίπου 1,2 m, τύπου Y
Βύσμα: επιχρυσωμένο βύσμα μίνι στέρεο σχήματος L
Μάζα: Περίπου 125 g (χωρίς το καλώδιο)
* IEC = Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή

Ο σχεδιασμός και τα τεχνικά χαρακτηριστικά υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Ανταλλακτικά εξαρτήματα: προστατευτικά "μαξιλαράκια"
Απευθυνθείτε στον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony για πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά εξαρτήματα.

Προφύλάξεις

Η υψηλή ένταση ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά την ακοή σας.

Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα κατά το βάδισμα, την οδήγηση ή την ποδηλασία. Ενδέχεται να προκληθεί τροχαίο ατύχημα.

Να μην χρησιμοποιείται σε επικίνδυνους χώρους αν δεν μπορείτε να ακούσετε τους ήχους του περιβάλλοντος.

Български | Стерео слушалки

Известие за потребителите: информацията по-долу е приложима само за продукти, продавани в държави, прилагащи директивите на ЕС.

Този продукт е произведен от или от името на Sony Corporation.
Вносител в ЕС: Sony Europe B.V.
Запитвания до вносителя или запитвания свързани със съответствието на продуктите съгласно законодателството на Европейския съюз, следва да се отправят към упълномощения представител на производителя Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Белгия.

Изхвърляне на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други държави със системи за разделно събиране на отпадъци)

Този символ върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като битов отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при неправилното изхвърляне на този продукт. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

① Издърпайте плъзгачите предварително и проверете буквата Ⓡ от дясната страна.
② Направете същото от лявата страна.

Спецификации

Тип: затворени, динамични
Мембрана: 30 мм, куполен тип (CCAW звукова намотка)
Максимална мощност: 1 000 mW (IEC*)
Импеданс: 24 Ω при 1 kHz
Чувствителност: 98 dB/mW
Честотна лента: 10 Hz – 24 000 Hz
Кабел: Приблиз. 1,2 м, Y тип
Конектор: L-образен позлатен стерео мини конектор
Маса: Прибл. 125 г (без кабел)
* IEC = Международна електротехническа комисия

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.

Части за подмяна: наушници
Консултирайте се най-близкия търговец на Sony за информация относно частите за подмяна.

Предпазни мерки

Високото ниво на звука може да повлияе неблагоприятно върху слуха ви.

Не използвайте уреда, докато ходите, шофирате или карате велосипед. Това може да предизвика пътнотранспортни произшествия.

Не използвайте в опасни зони, освен ако не се чува околният звук.

Română | Căști stereo

Aviz pentru clienți: următoarele informații se aplică numai produselor vândute în țările care respectă directivele UE.

Acest produs a fost fabricat de către sau în numele Sony Corporation.
Importator UE: Sony Europe B.V.
Întrebări către importatorul UE sau referitoare la conformitatea produsului în Europa se trimit către reprezentantul autorizat al producătorului, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia indică faptul că acest produs nu trebuie considerat un deșeu menajer. În schimb, produsul trebuie predat punctelor corespunzătoare de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă de faptul că acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediu și pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi afectate de către manipularea și dezafectarea incorectă. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria dvs. sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

① Retrageți în prealabil elementele culisante și verificați marcajul Ⓡ de pe partea dreaptă.
② Procedați la fel și pe partea stângă.

Specificații

Tip: Închise, dinamice
Unitate de acționare: 30 mm, de tip dom (bobină mobilă CCAW)
Putere dezvoltată: 1.000 mW (IEC*)
Impedanță: 24 Ω la 1 kHz
Sensibilitate: 98 dB/mW
Răspuns în frecvență: 10 Hz – 24.000 Hz
Cablu: Aprox. 1,2 m, tip Y
Mufă: mini-mufă stereo aurită în formă de L
Masă: aprox. 125 g (fără cablu)
* IEC = Comisia Electrotehnică Internațională

Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Piese de schimb: pernițe
Consultați cel mai apropiat dealer Sony pentru informații privind piesele de schimb.

Măsuri de precauție

Ascultarea la căști la volum ridicat vă poate afecta negativ auzul.

Nu utilizați unitatea în timp ce mergeți pe jos, conduceți sau vă deplasați cu bicicleta. Utilizarea în aceste condiții poate duce la accidente în trafic.

Nu utilizați în zone periculoase decât dacă puteți auzi sunetele din mediul înconjurător.

Slovenčina | Stereo slušalke

Obvestilo za kupce: naslednje informacije veljajo le za izdelke, ki se prodajajo v državah, v katerih se uporabljajo direktive EU.

Ta izdelek je bil izdelan s strani ali v imenu Sony Corporation.
Uvoznik za Evropo: Sony Europe B.V.
Poizvedbe pri uvozniku v EU ali v zvezi s skladnostjo izdelkov v Evropi, se naslovi na pooblaščenega zastopnika, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Odstranitev stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in drugih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Ta simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za reciklaranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Reciklaranje materiala bo pripomoglo k ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o reciklaranju tega izdelka lahko dobite na upravni enoti, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

① Predhodno zložite drsnika in preverite oznako Ⓡ na desni strani.
② Ponovite na levi strani.

Specifikacije

Vrsta: Zaprte, dinamične
Posodna enota: 30 mm, kupolastega tipa (zvočna tuljava iz pobakrene aluminijaste žice)
Moč: 1.000 mW (IEC*)
Impedanca: 24 Ω pri 1 kHz
Občutljivost: 98 dB/mW
Frekvenčni odziv: 10 Hz – 24.000 Hz
Kabel: Pribl. 1,2 m, tip Y
Vtič: pozlačen stereo mini vtič v obliki črke L
Masa: pribl. 125 g (brez kabla)
* IEC = Mednarodna elektrotehniška komisija

Oblika in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.

Nadomestni deli: ušesne blazinice
Za informacije o nadomestnih delih se posvetujte z najbližjim trgovcem z izdelki Sony.

Previdnostni ukrepi

Poslušanje pri visoki glasnosti lahko škoduje vašemu sluhu.

Enote ne uporabljajte med hojo, vožnjo ali kolesarjenjem. To lahko privede do prometnih nesreč.

Enote ne uporabljajte v nevarnih območjih, če ne slišite zvoka okolice.

Hrvatski | Stereo slušalice

Obavijest za kupce: sljedeće informacije odnose se samo na proizvode koji se prodaju u državama koje primjenjuju direktive EU-a.

Ovaj je proizvod proizveden od strane ili u ime Sony Corporation.
Uvoznik za EU: Sony Europe B.V.
Upiti koji se odnose na uvoznika za EU ili upiti koji se odnose na sukladnost proizvoda trebaju se uputiti ovlaštenom zastupniku proizvođača, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Odlaganje stare električne i elektroničke opreme (primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim zemljama s posebnim sustavima za odlaganje)

Ova oznaka na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije odlagati kao kućni otpad. Proizvod treba odložiti na predviđeno mjesto za reciklažu električne ili elektroničke opreme. Odlaganjem navedenog proizvoda na predviđeno mjesto sprječavate mogući negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje koje može ugroziti nepravilno odlaganje. Reciklažom materijala pomažete očuvati prirodne izvore. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda obratite se lokalnoj gradskoj upravi, službi za odlaganje otpada ili trgovini gdje ste kupili proizvod.

① Prethodno povucite klizače i provjerite oznaku Ⓡ na desnoj strani.
② Isto učinite na lijevoj strani.

Specifikacije

Tip: Zatvoren, dinamični
Poganski uređaj: 30 mm, kupolasti tip (zvučni kalem CCAW)
Strujni kapacitet: 1.000 mW (IEC*)
Impedansa: 24 Ω pri 1 kHz
Osetljivost: 98 dB/mW
Frekventni odziv: 10 Hz – 24.000 Hz
Kabl: pribl. 1,2 m, Y-tip
Utikač: Pozlačeni stereo mini utikač u obliku slova L
Masa: pribl. 125 g bez kabla
* IEC = International Electrotechnical Commission (Međunarodna elektrotehnička komisija)

Dizajn i specifikacije su podložni promjenama bez najave.

Rezervni delovi: jastučići za uši
Obratite se najbližem prodavcu kompanije Sony da biste dobili informacije o rezervnim delovima.

Mere predostrožnosti

Zvuk velike jačine može negativno da utiče na vaš sluh.

Ne koristite jedinicu dok hodate, vozite automobil ili bicikl. To bi moglo da dovede do saobraćajne nezgode.

Nemojte koristiti na opasnim mestima osim ako se ne čuju okolni zvukovi.

Specifikacije

Tip: zatvoren, dinamičan
Poganska jedinica: 30 mm, tipa kupola (CCAW elektromagnet)
Snaga: 1.000 mW (IEC*)
Impedancija: 24 Ω pri 1 kHz
Osjetljivost: 98 dB/mW
Frekvencijski odziv: 10 Hz – 24.000 Hz
Kabel: Otpriliike 1,2 m, tip y
Utikač: Pozlaćeni stereo mini utikač L oblika
Masa: Otpriliike 125 g bez kabela
* IEC = International Electrotechnical Commission (Međunarodna elektrotehnička komisija)

Dizajn i specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.

Zamjenski dijelovi: jastučići za uši
Obratite se najbližem predstavniku tvrtke Sony kako biste dobili informacije o zamjenskim dijelovima.

Mjere opreza

Glasan zvuk može negativno utjecati na vaš sluh.

Ne upotrebljavajte uređaj dok hodate, vozite automobil ili bicikl. U suprotnome možete izazvati nesreću.

Nemojte upotrebljavati na opasnim područjima osim ako se može čuti okolni zvuk.

Srpski | Stereo slušalice

Napomena za korisnike: sledeće informacije se odnose samo na proizvode koji se prodaju u zemljama u kojima se primenjuju direktive Evropske unije.

Ovaj uređaj je proizveden od strane ili u ime kompanije Sony Corporation.
Uvoznik za područje Evropske unije: Sony Europe B.V.
Pitanja za uvoznika za područje EU ili pitanja u vezi usaglašenosti proizvoda u Evropi treba poslati ovlašćenom predstavniku proizvođača, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme (primenjuje se u Evropskoj uniji i drugim državama sa sistemima odvojenog prikupljanja otpada)

Ovaj simbol na proizvodu ili na njegovom pakovanju ukazuje na to da se ovaj proizvod neće tretirati kao komunalni otpad. Umesto toga će biti predat na odgovarajućem mestu za prikupljanje električne i elektronske opreme za reciklaranje. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomažete sprečavanje potencijalnih negativnih posledica za okolinu i zdravlje čoveka, do kojih bi moglo da dođe usled nepravilnog rukovanja otpadnim proizvodom. Reciklaranje materijala će pomoći očuvanju prirodnih resursa. Za detaljnije informacije o reciklaranju ovog proizvoda obratite se svojoj lokalnoj gradskoj upravi, servisu za odlaganje kućnog otpada ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

① Prethodno povucite klizače i provjerite oznaku Ⓡ na desnoj strani.
② Uradite isto i na levoj strani.

Specifikacije

Tip: Zatvoren, dinamični
Poganski uređaj: 30 mm, kupolasti tip (zvučni kalem CCAW)
Strujni kapacitet: 1.000 mW (IEC*)
Impedansa: 24 Ω pri 1 kHz
Osetljivost: 98 dB/mW
Frekventni odziv: 10 Hz – 24.000 Hz
Kabl: pribl. 1,2 m, Y-tip
Utikač: Pozlaćeni stereo mini utikač u obliku slova L
Masa: pribl. 125 g bez kabla
* IEC = International Electrotechnical Commission (Međunarodna elektrotehnička komisija)

Dizajn i specifikacije su podložni promenama bez najave.

Rezervni delovi: jastučići za uši
Obratite se najbližem prodavcu kompanije Sony da biste dobili informacije o rezervnim delovima.

Mere predostrožnosti

Zvuk velike jačine može negativno da utiče na vaš sluh.

Ne koristite jedinicu dok hodate, vozite automobil ili bicikl. To bi moglo da dovede do saobraćajne nezgode.

Nemojte koristiti na opasnim mestima osim ako se ne čuju okolni zvukovi.

Українська | Стереофонічні навушники

① Заздалегідь висуньте напрямні та перевірте позначку Ⓡ на правій стороні.
② Зробіть це саме для лівої сторони.

Технічні характеристики

Тип: закриті, динамічні навушники
Динаміки: 30 мм, купольного типу (звукова котушка CCAW)
Допустима потужність: 1000 мВт (IEC*)
Повний опір: 24 Ом за 1 кГц
Чутливість: 98 дБ/мВт
Діапазон частот: 10 Гц – 24000 Гц
Кабель: прибл. 1,2 м, Y-подібний
Штекер: Г-подібний позолочений стереофонічний міні-штекер
Маса: прибл. 125 г (без кабелю)
* IEC = Міжнародна Електротехнічна Комісія

Дизайн і технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

Запасні деталі: вушні вкладки
Інформацію про запасні деталі можна отримати в місцевого авторизованого дилера Sony.

Застереження

Гучний звук може негативно вплинути на ваш слух.

Не користуйтеся пристроєм під час ходьби, керування авто чи пересування на велосипеді. Це може спричинити аварію.

Не використовуйте пристрій у небезпечних місцях, якщо не чути навколишні звуки.

Вироблено в Таїланді

Виробник: Сонї Корпорейшн, 1-7-1 Конан Мінато-ку Токіо, 108-0075 Японія

Дата виготовлення зазначена на упаковці в наступному форматі:
ММ YYYY, де ММ – це місяць і YYYY – рік виготовлення.

Умови зберігання.
Продукцію зберігають в упакованому виді в темних, сухих, чистих, добре вентильованих приміщеннях, ізольованих від місць зберігання кислот і лугів. Температура зберігання: від -10 до +45 °C. Відносна вологість зберігання 25% - 75%, без утворення конденсату.
Термін зберігання не встановлений.
Робоча температура: від 0 до 40 °C. Робоча відносна вологість не більше ніж 75%, без утворення конденсату.

Строк придатності (строк служби) складає 5 років.

Транспортувати в оригінальній упаковці виробника. Під час транспортування не кидати, оберігати від падінь, ударів, не піддавати надмірній вібрації.

Гарантія поширюється на вироби, придбані на території України.
Термін гарантії (років): 1. Термін служби (років): 5.

При виявленні виробничих недоліків виробу протягом терміну гарантії Сонї або Уповноважений центр з обслуговування «Сонї» (УЦО) на свій розсуд або усунуть їх з використанням нових або відновлених запчастин, або замінять виріб аналогічним новим або відновленим, або відшкодують сплачену вартість. Рекомендується зберегти документ, який підтверджує дату купівлі виробу.

Для збереження Гарантії необхідно дотримуватися інструкції по використанню, зберіганню і транспортуванню, експлуатувати виріб лише в особистих і домашніх цілях, не піддавати модифікації або некваліфікованому ремонту, не видаляти етикетку з серійним номером.

Гарантія Сонї не обмежує права споживачів, встановлені чинним законодавством щодо торгівлі споживчими товарами.

Служба підтримки:
Україна 0 800 307 669
e-mail info@sony.ua

Адреси УЦО: www.sony.ua/support
(TG-01-1)